

<i>Semana en La Santa Cruz † This Week at Holy Cross</i>		
Sat. 25	5:00 PM	For members of our community
<b>Sun. 26</b>	8:00 AM	Margarita Villarreal <sup>Health</sup> , †Phil Arena
	9:30 AM	†Carmen, †Evangalina y †Pedro Garcia
	11:30AM	†Ana Gonzalez <sup>Birthday</sup>
	1:00 PM	†Adelina & †Eugenio Lucente
	6:00 PM	†Amelia Carranza Rodríguez
Mon. 27	7:30 AM	English Mass: All Souls
Tues. 28	7:30 AM	English Mass: †Esther DeMattei
Wed. 29	7:30 AM	English Mass: Maribel Balboa <sup>Birthday</sup> Flora Bongolan <sup>Birthday</sup> †Sara Lee C. Dato and †Olympia Dato
	6:00 PM	Novena Mass: All Souls
Thurs. 30	7:30 AM	English Mass: †Amelia Carranza
Fri. 31	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	Misa en Español: †Amelia Carranza
Sat. 1	7:30 AM	English Mass: †Ángel Villafuerte

### REY & REINITA 2015/ KING & QUEEN 2015

*Se les invitan a los participantes y a sus papás para asistir y presentar a sus hijos en la Misa y reunión el viernes 31 julio a las 6:00 PM. Favor poner esta fecha en su calendario, porque estaremos asistiendo a la misa de 6:30pm. Éste es el último día para inscribirse en el concurso de rey y reinita. Si usted tiene amigos o miembros de la familia que le gustaría participar, favor venir a la reunión y traer una fotografía de su hij@. También tendremos una reunión después de la misa para dar a conocer las instrucciones del concurso y de todas las preguntas que puedan tener. Éste día vamos a entregar los boletos de un sorteo. Contactarse con: Antonia Garnica al (408) 729-7618.*



Queen and King Participants and parents: Please attend a mass and meeting on Friday July 31st @ 6PM. We'll be attending the 6:30pm mass and will be presenting the children at mass. Please bring a picture of your child. We'll also have a meeting after mass. Distributing the raffle tickets and going over the instructions for the contest and any questions you may have. July 31st will be the last day to register for the King and Queen contest. If you have any friends or family members who would like to participate, please bring them to the meeting. Looking forward to seeing you and your children in two weeks. To enter contest please call Sylvia Macias (408) 605-8103.

Thank you and best regards,  
King and Queen Committee, Holy Cross Church

### WELCOME TO OUR COMMUNITY

Luis Adrian Hernández Gómez  
and Violetta Vidana Gómez.

Who will be baptized on Saturday,  
August 1<sup>st</sup> in our parish.



### Lectores/Lectors/Lettori & Communion Ministers

Sunday/Domingo/Domenica, August 2, 2015

- 5:00 PM (C) Pat and Rose (1L) Michael (2L) Baby (M) Lyle
- 8:00 AM (C) Emmy (1L) Julie (2L) Ann (M) Reuben
- 9:30AM (C) Rocío González (1L) Alejandro Ibarra  
(2L) Gloria Flores (M) Maria Luisa (M) Susana Ramirez
- 11:30 AM (C) Sonia (1L) Katherine (2L) Mike (M) Don
- 1:00 PM (C) Maria Della Penna (1,2L) Francesco D'Anna  
(M) Armando Bottelli
- 6:00 PM (C) José Orozco (1L) Fernando Pérez (2L) Alicia Pérez  
(M) Panchita

### From the pastor

Dear Parishioners,  
We are celebrating the 17<sup>th</sup> Sunday of the Year and the next few Sundays we are going to listen to the sermon of Jesus in the Chapter 6 of John's gospel; it is known as the discourse of the Bread of Life.

The Lord Jesus is followed by a large crowd of people. At the end of the day they were made aware that they had no food. Jesus performed a miracle of the loaves and of the fishes. Everybody ate all they wanted and there was still some left over. The miracle of the multiplication of the loaves and of the fishes appears six times in the four gospels; and in today's gospel is an introduction to the miracle of the Holy Eucharist.

Next September we will be celebrating our Patron Feast in honor of Holy Cross. Our feast committee is organizing our spiritual celebration on Sunday, September 13, the liturgical feast of Holy Cross during our Sunday masses.

On Saturday, September 19 at 6:30pm there will be a multicultural dance in our hall. Our traditional Holy Cross Kermess will take place on September 26 and 27. Mark in your calendar.

Have a nice Sunday and be nice to one another!  
Fr. Firmo Mantovani, cs, Pastor.

Estimados Parroquianos y Visitantes,  
Estamos celebrando el Domingo 17 del Tiempo Común. Empezando hoy y los próximos domingos vamos escuchar el sermón de Jesús sobre el Pan de Vida que encontramos en el capítulo 6 del evangelio de Juan. Una gran multitud acompaña a Jesús y al final del día se han dado cuenta de que no tenían nada para comer. Jesús realizó el milagro de la multiplicación del pan y de los pescados. Todos comieron lo que deseaban y quedaron pedazos sobrantes. El milagro de la multiplicación de los panes y pescados aparece seis veces en los cuatro evangelios; en el evangelio de hoy es la presentación al milagro de la Santa Eucaristía.

Nuestras fiestas patronales serán celebradas en el mes de Septiembre; el domingo 13 será el día litúrgico de la Santa Cruz, tendremos nuestra fiesta espiritual durante nuestras misas dominicales. El siguiente sábado 19 de Sept. a las 6:30pm tendremos en nuestro salón nuestro Baile Multicultural". Nuestra tradicional Kermess tendrá lugar los días 26 y 27 de septiembre. Marquen en sus calendarios. ¡Qué tengan un buen domingo y sean buenos los unos con los otros!

P. Firmo Mantovani, cs, Párroco.

CCD will resume in September and registrations are by the parish office from 9:30am to 12pm and 1pm to 4pm. Enjoy your summer!

*LAS CLASES DE CATECISMO se reanudarán en septiembre, las registraciones las puede hacer en la oficina parroquial de 9:30am a 12 del medio día y 1pm a 4pm. ¡Disfruten su verano!*

**CHURCH CONSTRUCTION PROGRESS:** TOPA Architects are concluding the Construction Documents, the plans and sketches of our new church. On August 4, 2015 they have an appointment in the City Planning to submit the Plans Check and to apply for the building Permit. Due to some additional items requested by to City the demolition permit is postponed to the month of October.

New Church ☑ [www.holycrosssj.com](http://www.holycrosssj.com) ☑ Nueva Iglesia

**PROGRESO DE LA CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA iglesia:** La compañía de Arquitectura TOPA está concluyendo los Documentos de Construcción, que son los planos y croquis de nuestro nuevo iglesia. Ellos tienen una cita en el departamento de planificación de la ciudad para aplicar en el "Plan de Verificación" y el permiso para construcción el 4 de agosto de 2015.

### ENCUENTRO SOBRE "ESCLAVITUD MODERNA Y CAMBIO CLIMÁTICO, EL COMPROMISO DE LAS GRANDES CIUDADES" INTERVENCIÓN DEL SANTO PADRE FRANCISCO

¿Por qué ésta convocatoria de la Academia Pontificia de las Ciencias a los síndicos, alcaldes, intendentes de las ciudades? Porque ésta conciencia si bien sale del centro hacia las periferias, el trabajo más serio y más profundo, se hace desde la periferia hacia el centro. Es decir, desde ustedes hacia la conciencia de la humanidad. La Santa Sede o tal país, o tal otro, podrán hacer un buen discurso en las Naciones Unidas pero si el trabajo no viene de las periferias hacia el centro, no tiene efecto. De ahí la responsabilidad de los síndicos, de los intendentes, de los alcaldes de las ciudades. Por eso les agradezco muchísimo que se hayan reunido como periferias sumamente serias de este problema. Cada uno de ustedes tiene dentro de su ciudad cosas como las que yo he dicho y que ustedes tienen que gobernar, solucionar, etcétera. Yo les agradezco la colaboración. El clímax de la sesión inaugural del martes fue la audiencia de la tarde con Francisco, que se ha convertido en un héroe para el movimiento ambiental y ha utilizado su autoridad moral y su enorme popularidad para concentrar la atención mundial sobre el cambio climático y sus efectos sobre los pobres. Otra prioridad principal de Francisco ha sido el de crear conciencia sobre la trata de personas. La conferencia del Vaticano tiene como objetivo mostrar cómo ambos están relacionados: La explotación de la Tierra y sus personas más vulnerables, con el calentamiento global a menudo responsables de la creación de "refugiados ambientales" obligadas a huir de hogares a causa de la sequía u otros desastres naturales inducidos por el clima.

The climax of Tuesday's inaugural session was the afternoon audience with Pope Francis, who has become a hero to the environmental movement and has used his moral authority and enormous popularity to focus world attention on climate change and its effects on the poor. Pope Francis' other main priority has been to raise awareness about human trafficking. The Vatican conference is aimed at showing how both are related: The exploitation of the Earth and its most vulnerable people, with global warming often responsible for creating "environmental refugees" forced to flee homes because of drought or other climate-induced natural disasters.

Perché questo invito della Pontificia Accademia delle Scienze ai Sindaci delle città, perché, anche se questa coscienza esce dal centro verso le periferie, il lavoro più serio e più profondo si fa dalle periferie verso il centro, cioè da voi verso la coscienza dell'umanità. La Santa Sede, o quel Paese o quell'altro, potrà fare un bel discorso alle Nazioni Unite, ma se il lavoro non parte dalle periferie verso il centro non ha effetto. Da qui la responsabilità dei Sindaci delle città. Per questo vi ringrazio moltissimo che vi siate riuniti come periferie che prendono molto sul serio questo problema. Ognuno di voi ha dentro la sua città cose come quelle di cui ho parlato e che voi dovete governare, risolvere e così via. Ringrazio per la collaborazione.

### Parents' summer survival guide // Guía de supervivencia del verano para los papás

Swap with friends: Don't feel like you have to entertain your children all by yourself all of the time. Enlist the help of your friends or the parents of your children's friends. Choose one day a week where you and your friends alternate providing activities for all the kids. You might choose to bake cookies together one week, one friend might have an art activity the second week, and another friend might plan a water day the third week. Depending on the number of parents you enlist, you can have several afternoons free to enjoy yourself.

Intercambio con los amigos: No se sienta como usted tiene que entretener a sus hijos todo por ti mismo todo el tiempo. Contar con la ayuda de sus amigos o los padres de los amigos de sus hijos. Elija un día a la semana en que usted y sus amigos ofrezcan alternación de actividades para todos los niños. Usted puede optar por hacer galletas juntos una semana, un amigo puede tener una actividad artística de la segunda semana, y otro amigo podría planear un día de agua de la tercera semana. Dependiendo del número de padres que dar de alta, puede tener varias tardes libres para disfrutar.

**JUNTA...** Guadalupanos, Neocatecúmenos, Encuentro Matrimonial, MFCC y personas que participan en Hospitalidad, Ministros Extraordinario de la Comunión, y Proclamadores de la Palabra. El próximo jueves 30 de julio están invitados a una plática a las 7:00pm en el salón grande con el P. Gildardo Blanco.

**WORLDWIDE MARRIAGE ENCOUNTER:** When you care enough to give the very best..... give yourself and your spouse a Worldwide Marriage Encounter Weekend. The next Marriage Encounter Weekend is November 13-15 in Mountain View. For more information visit our website at: [sanjosewwme.org](http://sanjosewwme.org) or contact Ken & Claranne at [applications@sanjosewwme.org](mailto:applications@sanjosewwme.org) or 408-782-1413.

### LADIES GUILD LUNCH WITH OUR BLESSED MOTHER

On Thursday, August 13<sup>th</sup> at 12:30PM

Donation \$20.<sup>00</sup>

For tickets call Sue Akerson (408) 251-1121

**SUMMER:** When we go to a party we dress with a good presentation and now we come to Church, we invite you to prepare ourselves with much more joy because we will celebrate our own life and that of our family. Let us celebrate with gratitude and what we have experienced this week, and may God continue to guide us with His Holy Spirit.

**VERANO:** Cuando vamos a una fiesta, vestimos con una buena presentación y ahora que venimos a la Iglesia, los invitamos a que nos preparemos con mucha más alegría, porque vamos a celebrar nuestra propia vida y también la de nuestra familia. Vayamos con ánimo agradecido y festejemos lo que hemos vivido durante esta semana, y que Dios nos siga iluminando con su Santo Espíritu.

Gracias por su generosidad: BENDICIONES. We thank everyone for your generosity. God bless you!

### PRAY FOR THE SICK – OREMOS POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Cheri & Tim Alexander, Almer Armi Anchustegui, Fe Arcebal, John Arevalo, Jr., Inez Aguilar Louie Arnold, Alejandro & Becky Avelar, Scarlet Rose Bell, Peggy Beltramo, Carl Brown, Frank Bua, Contansa, Silvia y Susana Orozco Cabrera, Edith A. Calderón, Antoinette Cancilla, Petra Castillo, Dolores Cea, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Bryson Corini, Norma Cruz, Rita De Andrade, Adolph De Mattei, Alberto & Socorro Del Alto, Alfonso, Mario Estrada, Ann Fitzgerald, Raul, Saul Flores, Alice García, Catalina García, Cecilia García, David García, Elvia Grajales, Marta Gómez, Elizabeth Guillen, Francin Gutierrez, Rowena Callos Hayes, John Hernandez, Christine Herrera, Romelia Ibarra, Jesús Javier, Tammy John, Angela, Terry Jones, Peggy Kelly, Yvonne Kuzinich, Lynde Larson, Hydi, Joe, Lisa and Steve Lazrovich, Maria Elena Leal, Ángel Lemus, Theresa Linsmeier, David López, Maria Macialek, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Makena Malonso, Jurema Mantovani, Tony Martino, David Mendoza, Daniel Montes, Cheri Bua Margo, James Nanvaes, Ed Narcisso, Maria Teresa Nasol, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Mike Olivas, Randi Orduña, Maria Della Pena, Aaron Pérez, Rosemary Petrovich, Blas Ramos, Eli Roses, Cliff Rhea, Ninfa Rodríguez, Benedetto Rossallo, Kay Scamporrino, Anthony Seguritan, Angie Sewell, Pat Somorai, Pearl Sunseri, June Stanley, Gaurav Thakur, Mary and John Valdez, Johnny Valarbe, José V. Villa, Catherine Ventimiglia, Frances Wells, Leslie Wren,